

പാഠം 27
**വഴി നയിക്കുന്ന
 ദൈവം**

Lesson 27
**GOD GUIDES
 THE WAY**

വേദഭാഗം : പുറപ്പാട് 14,15

തങ്കവാക്യം : സദൃശ. 3:6

നിന്റെ എല്ലാ വഴികളിലും അവനെ നിനച്ചു കൊൾക. അവൻ നിന്റെ പാതകളെ നേരെയാക്കും.

പാഠം

കടിഞ്ഞുലുകളെ സംഹരിച്ചതോടെ ഫറവോൻ യിസ്രായേൽ മക്കളെ വിട്ടയച്ചു. അവർ ചെങ്കടൽ തീരത്തു വന്നു പാളയമടിച്ചു. യിസ്രായേൽ ജനങ്ങളെ പിടിച്ചു കൊണ്ടു വരുവാൻ വമ്പിച്ച സൈന്യസന്നാഹങ്ങളോടുകൂടി പിൻ ചെന്നു. ഇതുകണ്ട് മോശയും ജനങ്ങളും ഭയന്ന് നിലവിളിച്ചു. മുമ്പോട്ടു പോകുവാൻ നിർവ്വഹമില്ലാതെ വിശാലമായ ചെങ്കടൽ. പുറകിൽ ഫറവോന്റെ സൈന്യങ്ങൾ. ഈ സമയത്ത് മോശയോട് യഹോവ സംസാരിച്ചു. മോശ ജനത്തോട് ഭയപ്പെടേണ്ട ഉറച്ചു നിൽപ്പിൻ, യഹോവ ഇന്നു നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും എന്നു പറഞ്ഞു. അവർക്കു മുമ്പായി സഞ്ചരിച്ചു കൊണ്ടിരുന്ന മേഘവും ദൂതനും അവരുടെ പിന്നി

Scripture : Exodus 14, 15

Memory Verse : Proverbs 3:6

In all your ways submit to him, and he will make your paths straight.

Lesson

After the destruction of the firstborn, Pharaoh allowed the Israelites to leave. They came close to the Red Sea and pitched their tents. When the king of Egypt was told that the people had fled, Pharaoh and his officials changed their minds about them and said, "What have we done? We have let the Israelites go and have lost their services!" So he had his chariot made ready and took his army with him. He took six hundred of the best chariots, along with all the other chariots of Egypt, with officers over all of them. The LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, so that he pursued the Israelites, who were marching out boldly. The Egyptians—all Pharaoh's horses and chariots, horsemen and troops—pursued the



ലേക്കു വന്നു അവരെ രക്ഷിച്ചു. മോശയോടു യഹോവ പറഞ്ഞതനുസരിച്ച് തന്റെ വടി സമുദ്രത്തിന്റെ നേരെ നീട്ടി. സമുദ്രം രണ്ടായി പിളർന്നു. വിശാലമായ വഴി തുറന്നു. ഉടനെ വലിയ കാറ്റ് അടിച്ചു ഉണങ്ങിയ നിലമായി മാറി. വെള്ളം ഇരുവശത്തും മതിൽ പോലെ നിന്നു. അത്ഭുതകരമായ ആ വിശാല മാർഗ്ഗത്തിലൂടെ വേഗം സഞ്ചരിച്ച് അവർ മറുകരപറ്റി.

യിസ്രായേലുകാർ നടന്ന വഴിയിലൂടെ ഹറവോനും സൈന്യവും രഥങ്ങളും എല്ലാം കടലിന്റെ മദ്ധ്യത്തിൽ എത്തിയപ്പോൾ യിസ്രായേലുകാരെല്ലാം അക്കരയുമെത്തിയിരുന്നു. മിസ്രയീമരുടെ രഥങ്ങളുടെ ഓട്ടം തെറ്റി രഥങ്ങൾ മുമ്പോട്ടു നീങ്ങാതെയുമായി. യഹോവ മോശയോടു നിന്റെ കൈയിലെ വടി വീണ്ടും സമുദ്രത്തിന്മേൽ നീട്ടുക എന്നു പറഞ്ഞു. അവൻ അങ്ങനെ ചെയ്തു. കടൽ ജലം പെട്ടെന്ന് പൂർവ്വസ്ഥിതിയിൽ ശക്തിയോടെ വന്നു ചേർന്നു. ഹറവോനും സൈന്യങ്ങളുമെല്ലാം വെള്ളം കുടിച്ചു ചത്തു. അവനെ നശിപ്പിക്കുവാനുള്ള അത്ഭുതകരമായ വഴിയായിരുന്നു അത്. യിസ്രായേലുകാർക്കു രക്ഷയുടെ വഴി മിസ്രയീമർക്കു ശിക്ഷയുടെ വഴിയായി മാറി.

ദൈവം അവരെ അത്ഭുതകരമായി ചെങ്കടൽ കടത്തി. പിന്നെയവർ ശൂർ മരുഭൂമിയിൽ എത്തി.

Israelites As Pharaoh approached, the Israelites looked up, and there were the Egyptians, marching after them. They were terrified and cried out to the LORD. The vast Red Sea was in front of them. The army of Pharaoh behind them. At this time, the Lord spoke to Moses. Moses answered the people, "Do not be afraid. Stand firm and you will see the deliverance the LORD will bring you today. The Egyptians you see today you will never see again. The LORD will fight for you; you need only to be still." Then the angel of God, who had been traveling in front of Israel's army, withdrew and went behind them. The pillar of cloud also moved from in front and stood behind them, coming between the armies of Egypt and Israel. Then Moses stretched out his hand over the sea, and all that night the LORD drove the sea back with a strong east wind and turned it into dry land. The waters were divided, and the Israelites went through the sea on dry ground, with a wall of water on their right and on their left.

The Egyptians pursued them, and all Pharaoh's horses and chariots and horsemen followed them into the sea. During the night, the LORD jammed the wheels of their chariots so that they had difficulty driving. At

നിങ്ങൾക്ക് കുറിപ്പ് എഴുതാനുള്ള സ്ഥലം / *Write your notes here*

അവിടെയെങ്ങും കുടിപ്പാനുള്ള ജലം ലഭിച്ചില്ല. അതിനാൽ ജനങ്ങൾ ദാഹിച്ചു വലഞ്ഞു. അങ്ങനെ യാത്രചെയ്തു മറാവിൽ എത്തി. ജലം കണ്ടു ഓടി എത്തി എന്നാൽ അതു കുടിപ്പാൻ കഴിയാതെ കയ്പുള്ളതായിരുന്നു. (മറാ എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം കൈയ്പ്പ് എന്നാണ്.) മോശ പ്രാർത്ഥിച്ചു. ദൈവം ഒരു വൃക്ഷകൊമ്പ് കാണിച്ചു കൊടുത്തു. അത് ജലത്തിൽ ഇടുവാൻ പറഞ്ഞു. അങ്ങനെ ചെയ്തപ്പോൾ കയ്പുള്ള ജലം അത്യധികം മധുരമുള്ളതായിത്തീർന്നു. അവർ ദാഹം തീരെ മധുരജലം കുടിച്ചു ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചു. അനന്തരം യാത്ര ചെയ്തു എലീം എന്ന സ്ഥലത്ത് എത്തി. അവിടെ അവർക്കു മധുരമുള്ള 12 ഉറവുകളും മധുരഫലങ്ങളുള്ള 70 ഇഴുനപ്പനയും ലഭിച്ചു. അവരെ മരുഭൂമിയിൽ ഇങ്ങനെ അത്ഭുതകരമായി ദൈവം നടത്തി പാലിച്ചു പോന്നു. നിങ്ങളുടെ ജീവിതത്തിൽ പ്രശ്നങ്ങൾ ഉണ്ടാകുമ്പോൾ ദൈവത്തോടു പറയുക. അവൻ തന്റെ അത്ഭുതകരമായ വഴികൾ തുറന്നു നിങ്ങളെ സഹായിക്കും.

daybreak, the sea went back to its place. The Egyptians were fleeing toward it, and the LORD swept them into the sea. The water flowed back and covered the chariots and horsemen—the entire army of Pharaoh that had followed the Israelites into the sea. Not one of them survived. But the Israelites went through the sea on dry ground, with a wall of water on their right and on their left. That day the LORD saved Israel from the hands of the Egyptians. The people feared the LORD and put their trust in him and in Moses his servant.

God has miraculously taken them through the Red Sea. Then they came the wilderness of Shur. They did not get water to drink. So the people cried out in thirst. They travelled and reached Marah. They came running because they saw the water, but it was so bitter to drink. (Meaning of Marah is bitter). Moses prayed and God showed the branch of a tree and said to put it in the water. When they did so, the bitter water became so sweet. They drank the sweet water till they quenched their thirst and praised God. Travelling from there, they reached Elim. They got 12 sweet springs and 70 palm trees having sweet fruit there. God miraculously led and protected them in the wilderness. When problems are faced in life, tell it the Lord. He will open miraculous ways and help you.

പ്രവൃത്തി പരിചയം / WORK EXPERIENCE

I. വിദ്യാർത്ഥികളുമായി ചർച്ച ചെയ്യുക. Discuss with the students

1. യിസ്രായേൽ ജനം ചെങ്കടൽ തീരത്തു ആശങ്കാഭരിതരാകാൻ കാരണമെന്ത്? Why did the Israelites become anxious near the Red Sea ?
2. യിസ്രായേൽ മക്കൾ ചെങ്കടൽ തരണം ചെയ്തതെങ്ങനെ? How did the children of Israel cross Red Sea ?
3. മറാവിലെ വെള്ളത്തെ എങ്ങനെ മധുരമാക്കി? How did the water in Marah become sweet ?
4. എലീമിൽ എത്ര ഉറവയും ഇഴുനപ്പനയും ഉണ്ടായിരുന്നു? How many springs and palm trees were there in Elim?
5. ദൈവം തന്റെ ജനങ്ങളെ അത്ഭുതകരമായി നടത്തുന്നു എന്നതിനു ചില തെളിവുകൾ പാഠഭാഗത്തു നിന്നും നൽകുക. Give some evidences from the lesson to show that God leads his people miraculously.

II ചെങ്കടലിന്റെ മറുകരയിൽ നിന്ന് മിസ്രയീമ്യരുടെ നാശം കണ്ട യിസ്രായേൽ ജനത്തിന്റെ ഉള്ളിലെ സന്തോഷം നിങ്ങളുടെ ആശയത്തിൽ ഒരു ഗാനമായി എഴുതുക. Write a song depicting the joy of the people of Israel when they saw the Egyptians being destroyed in the Red sea